

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 590/85 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 26ης Φεβρουαρίου 1985

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1557/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5γ παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 θεσπίζει καθεστώς ελέγχου της γαλακτοκομικής παραγωγής που βασίζεται στον προσδιορισμό των επί μέρους ποσοτήτων αναφοράς των παραγωγών ή αγοραστών γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, σύμφωνα με την εναλλακτική λύση που προκρίνει το κράτος μέλος· ότι ο παραγωγός ή ο αγοραστής οφείλει προσωρινές εισφορές, όταν κάθε τρίμηνο υπερβαίνει την παραγωγή ή τη συλλεγόμενη ποσότητα που αντιστοιχεί σε ένα έτος αναφοράς· ότι οι εν λόγω επιμέρους ποσότητες αναφοράς καθορίζονται έτσι ώστε να μην υπερβαίνουν μία συνολική ποσότητα την οποία εγγυάται το κράτος μέλος και η οποία αντιστοιχεί στη συλλογή γάλακτος του έτους 1981, αυξημένη κατά 1%, ή 2%, για το πρώτο έτος εφαρμογής του καθεστώτος· ότι, δεδομένου του ρυθμού αύξησης της γαλακτοκομικής παραγωγής που σημειώθηκε γενικά εδώ και πολλά χρόνια, ο καθορισμός τέτοιων ορίων παραγωγής της εφαρμοζόμενης συμπληρωματικής εισφοράς επιβάλλουν στους παραγωγούς και αγοραστές να καταβάλουν αυστηρές προσπάθειες ελέγχου και προσαρμογής της παραγωγής τους· ότι η προσαρμογή για κάθε παραγωγό ή αγοραστή έχει γίνει ακόμα πιο δύσκολη, όσον αφορά το πρώτο έτος της εφαρμογής, διότι οι επιμέρους ποσότητες αναφοράς γνωστοποιήθηκαν καθυστερημένα, λόγω των δυσχερειών που συναντήθηκαν γενικά κατά την εφαρμογή του καθεστώτος στα διάφορα κράτη μέλη·

ότι, για να επιτραπεί μια πιο προοδευτική προσαρμογή για τους οφειλέτες της εισφοράς, ιδίως στις περιοχές όπου παρατηρείται μια αισθητή αύξηση της γαλακτοκομικής τους παραγωγής, φαίνεται αναγκαίο να αμβλυνθεί η αυστηρότητα των κοινοτικών μηχανισμών για το πρώτο έτος εφαρμογής· ότι ο επιδιωκόμενος στόχος μπορεί να επιτευχθεί επιτρέποντας στα κράτη μέλη να χορηγούν προσωρινά, στο εσωτερικό μιας περιοχής, στους παραγωγούς ή αγοραστές, τις ποσότητες που δεν χρησιμοποίησαν άλλοι παραγωγοί ή αγοραστές της αυτής περιοχής, λόγω μείωσης των παραδόσεων ή αγορών των τελευταίων σε σχέση με τις παραδόσεις ή αγορές του έτους αναφοράς τους· ότι οι εναπομείνουσες ποσότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν μπορούν να χορηγηθούν επίσης προσωρινά στους παραγωγούς ή αγοραστές άλλων περιοχών· ότι ο μηχανισμός αυτός δεν μπορεί, ωστόσο, να λειτουργήσει εκτός του πλαισίου των παραδόσεων και των απευθείας πωλήσεων· ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι οι ανωτέρω ποσότητες μπορούν να χορηγούνται με ορισμένα κριτήρια διαφοροποίησης· ότι πρέπει η ισχύς των διατάξεων αυτών να περιοριστεί στο πρώτο έτος εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84<sup>(3)</sup> επιτρέπει στα κράτη μέλη, για να καθορίσουν τις ποσότητες αναφοράς των παραγωγών ή αγοραστών στο σύνολο του εδάφους των στα πλαίσια των εναλλακτικών λύσεων Α και Β, να επιλέξουν την παραγωγή ενός ημερολογιακού έτους εκτός από το έτος 1981, πολλαπλασιαζόμενη με ένα ποσοστό, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι όροι παραγωγής ή συλλογής· ότι πρέπει να προβλεφτεί η ευχέρεια εφαρμογής αναλόγων διατάξεων, όσον αφορά τον καθορισμό των ποσοτήτων αναφοράς για τους παραγωγούς γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων οι οποίοι πωλούν απευθείας στη κατανάλωση·

ότι οι συμπληρωματικές ποσότητες αναφοράς που χρειάζονται για να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση ορισμένων παραγωγών λαμβάνονται, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84, από μια

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 13.

εφεδρική ποσότητα που έχει οριστεί από κάθε κράτος μέλος στα πλαίσια της εγγυημένης ποσότητας· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ο τρόπος καθορισμού της εφεδρικής ποσότητας για τις απευθείας πωλήσεις·

ότι ορισμένοι παραγωγοί παραδίδουν μέρος της παραγωγής τους σε αγοραστή και μέρος πωλούν απευθείας στην κατανάλωση· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των μεριδίων που αναλογούν στις δύο οικονομικές τους δραστηριότητες, είναι δικαιολογημένο, για να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν ορισμένες ειδικές ανάγκες της εμπορίας, να τους χορηγηθεί, εντός μιας δωδεκάμηνης περιόδου, αύξηση της μιας ποσότητας αναφοράς, ενώ ένα ίσο τμήμα της άλλης θα παραμείνει αχρησιμοποίητο για την αυτή περίοδο· ότι η αύξηση μιας ποσότητας εξαρτάται από την προηγούμενη μείωση του αυτού ύψους της άλλης·

ότι η εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 σχετικά με τις μεταφορές των ποσοτήτων αναφοράς σε περίπτωση πώλησης, εκμίσθωσης ή κληρονομικής μεταβίβασης μιας εκμετάλλευσης μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε δυσχερείς καταστάσεις οικονομικού και κοινωνικού επιπέδου· ότι είναι, συνεπώς, σκόπιμο, για να μπορεί ο μισθωτής του οποίου λήγει το συμβόλαιο μίσθωσης της γεωργικής εκμετάλλευσης, να συνεχίσει αλλού την γαλακτοκομική του παραγωγή, να επιτραπεί στα κράτη μέλη να θέτουν στη διάθεση του μισθωτού αυτού ολόκληρη ή μέρος της ποσότητας αναφοράς που αντιστοιχεί στην εκμετάλλευση την οποία εγκαταλείπει· ότι πρέπει, για τον ίδιο σκοπό, να προβλεφθούν παρόμοιες διατάξεις προς όφελος του εξερχόμενου παραγωγού, στην περίπτωση μεταβίβασης γαιών στο δημόσιο, ή για την επίτευξη κοινής ωφέλειας·

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 δίνει έναν ορισμό της έννοιας του αγοραστή για την εφαρμογή του καθεστώτος της συμπληρωματικής εισφοράς· ότι ο ορισμός αυτός δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη την περίπτωση των πολύ μικρών γαλακτοκομείων που βρίσκονται σε ορισμένες γεωγραφικές ζώνες της Κοινότητας· ότι ο καθορισμός ενός υψηλότερου ποσού εισφοράς στα πλαίσια της εναλλακτικής λύσης Β αιτιολογήθηκε από τη δυνατότητα που έχει ένα συγκεκριμένο γαλακτοκομείο να πραγματοποιήσει μια φυσική αντιστάθμιση μεταξύ των αυξανόμενων παραδόσεων ορισμένων παραγωγών και των μειούμενων παραδόσεων άλλων παραγωγών· ότι η φυσική αυτή αντιστάθμιση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί ομαλά στα πολύ μικρά γαλακτοκομεία· ότι, για να επιτευχθεί μια καλύτερη εξισορρόπηση των αποτελεσμάτων, είναι δικαιολογημένο να θεωρηθεί ως αγοραστής, κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου, ομάδα αγοραστών που πραγματοποιεί για λογαριασμό των τελευταίων ορισμένες εργασίες, όταν η συλλογή γάλακτος από τα μέλη και η συνολική συλλογή γάλακτος από όλη την ομάδα είναι κατώτερες από ορισμένα όρια,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 τροποποιείται ως εξής:

1. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 4α:

#### «Άρθρο 4α

1. Για την πρώτη περίοδο των 12 μηνών, τα κράτη μέλη μπορούν να παραχωρούν τις ποσότητες αναφοράς που δεν χρησιμοποίησαν οι παραγωγοί ή αγοραστές στους παραγωγούς ή αγοραστές της ίδιας περιοχής ή, ενδεχομένως, άλλων περιοχών.

Οι ποσότητες αυτές παραχωρούνται, κατά προτεραιότητα εντός της ίδιας περιοχής, και κατόπιν μεταξύ περιοχών.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 μπορούν να εφαρμόζονται λαμβάνοντας υπόψη:

- το επίπεδο ή την εξέλιξη των παραδόσεων ορισμένων κατηγοριών οφειλετών,
- ενδεχομένως, την εξέλιξη των παραδόσεων σε ορισμένες περιοχές.

3. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται επίσης στις απευθείας πωλήσεις.

4. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα που έλαβαν για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

2. το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 6

1. Παραχωρείται σε κάθε παραγωγό γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 5γ παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 μια ποσότητα αναφοράς που αντιστοιχεί στις απευθείας πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν από τον τελευταίο κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους 1981, αυξημένες κατά 1%.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι, στο έδαφός τους, η ποσότητα αναφοράς του παραγωγού είναι ίση με την ποσότητα των απευθείας πωλήσεων τις οποίες πραγματοποίησε κατά το ημερολογιακό έτος 1982 ή το ημερολογιακό έτος 1983, πολλαπλασιαζόμενη με ένα ποσοστό.

Το ποσοστό αυτό μπορεί να τροποποιείται ανάλογα με το επίπεδο των πωλήσεων ορισμένων κατηγοριών οφειλετών, την εξέλιξη των πωλήσεων σε ορισμένες περιοχές μεταξύ 1981 και 1983 ή την εξέλιξη των πωλήσεων ορισμένων κατηγοριών οφειλετών κατά την ίδια περίοδο, υπό τους όρους που θα καθοριστούν με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

2. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 6α, το σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που παραχωρούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν πρέπει να υπερβαίνει τις ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα.

3. Τα άρθρα 3, 4 και 7 εφαρμόζονται στον παραγωγό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο, σύμφωνα με τους κανόνες που θα καθοριστούν με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68. Για την εφαρμογή των άρθρων 3 και 4, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται στο παράρτημα για κάθε κράτος μέλος, τα κράτη μέλη μπορούν να συστήσουν μια εφεδρική ποσότητα.»

3. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 6α:

«Άρθρο 6α

Στους παραγωγούς με δύο ποσότητες αναφοράς, παραδόσεις και απευθείας πωλήσεις, χορηγείται, ύστερα από αίτησή τους, για να αντιμετωπίσουν τις μεταβολές των αναγκών εμπορίας τους, αύξηση της μιας από τις δύο ποσότητες αναφοράς εντός δωδεκάμηνης περιόδου. Η αύξηση αυτή εξαρτάται από μείωση το ίδιου ύψους της άλλης ποσότητας αναφοράς, κατά την ίδια δωδεκάμηνη περίοδο. Η μείωση αυτή και η αντίστοιχη αύξηση υπολογίζονται στις αντίστοιχες εφεδρικές ποσότητες των άρθρων 5 και 6.

Για να μπορεί να γίνει δεκτή η αίτηση του παραγωγού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που είναι απαραίτητα για τον υπολογισμό:

- του μεγέθους της γαλακτοκομικής εκμετάλλευσης του αιτούντος,
- του συνολικού όγκου της γαλακτοκομικής παραγωγής του, των παραδόσεων και των απευθείας πωλήσεων γάλακτος ή/και γαλακτοκομικών προϊόντων,
- της φύσης και του πεδίου της μεταβολής των αναγκών του όσον αφορά την εμπορία.»

4. το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Σε περίπτωση πώλησης, εκμίσθωσης ή κληρονομικής μεταβίβασης μιας εκμετάλλευσης, η αντίστοιχη ποσότητα αναφοράς μεταβιβάζεται εν όλω ή εν μέρει στον αγοραστή, το μισθωτή ή τον κληρονόμο σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα καθοριστούν.

Σε περίπτωση μεταβίβασης γαιών στο δημόσιο για κοινή ωφέλεια, και με επιφύλαξη της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι το σύνολο ή μέρος της ποσότητας αναφοράς που αντιστοιχεί στην εκμετάλλευση ή στο τμήμα της εκμετάλλευσης που αποτελεί αντικείμενο της μεταβίβασης τίθεται στη διάθεση του εξερχόμενου παραγωγού, εφόσον προτίθεται να συνεχίσει την παραγωγή γάλακτος.

2. Στα πλαίσια της εναλλακτικής λύσης Β, αν ο αγοραστής υποκαταστήσει εν λόγω ή εν μέρει έναν ή

περισσότερους αγοραστές, η ετήσια ποσότητα αναφοράς του καθορίζεται:

- για το τέλος της τρέχουσας δωδεκάμηνης περιόδου, λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο ή μέρος των ποσοτήτων αναφοράς *au prorata* του χρονικού διαστήματος που υπολείπεται,
- για την επόμενη δωδεκάμηνη περίοδο, λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο ή τμήμα των ποσοτήτων αναφοράς των αγοραστών τους οποίους υποκαθιστά.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι ένα μέρος των εν λόγω ποσοτήτων προστίθεται στην εφεδρική ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 5 ή, ενδεχομένως, στην εφεδρική ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3.

Ωστόσο, σε περίπτωση μεταβίβασης γαιών στο δημόσιο ή/και για κοινή ωφέλεια, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι η εν λόγω ποσότητα αναφοράς προστίθεται εν όλω στην εφεδρική ποσότητα του άρθρου 5 ή, ενδεχομένως, σε εκείνη του άρθρου 6 παράγραφος 3.

4. Στην περίπτωση αγροτικών συμβολαίων που λήγουν, αν ο μισθωτής δεν έχει δικαίωμα παράτασης του συμβολαίου υπό ανάλογους όρους, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι η ποσότητα αναφοράς που αντιστοιχεί στην εκμετάλλευση η οποία είναι αντικείμενο του συμβολαίου, τίθεται εν όλω ή εν μέρει στη διάθεση του εξερχόμενου μισθωτή, εφόσον προτίθεται να συνεχίσει την παραγωγή γάλακτος.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.»

5. στο άρθρο 12 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο στο στοιχείο ε):

«Θεωρείται όμως ως αγοραστής και μια ομάδα αγοραστών, εγκατεστημένων στην ίδια γεωγραφική ζώνη, η οποία εκτελεί για λογαριασμό των μελών τις εργασίες διοικητικής και λογιστικής διαχείρισης, υπό τον όρο ότι:

- η ημερήσια συλλεγόμενη ποσότητα γάλακτος κάθε μέλους είναι κατώτερη των 165 τόνων, και
- η μέση ετήσια συλλεγόμενη ποσότητα γάλακτος των μελών της ομάδας είναι κατώτερη των 30 τόνων ημερησίως, και
- η συνολική συλλεγόμενη ποσότητα γάλακτος της ομάδας είναι κατώτερη του 1 100 000 τόνων το χρόνο.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Φεβρουαρίου 1985.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

F. M. PANDOLFI

---